

Montageanleitung für Kupplungsgeber- und Kupplungsnehmerzylinder

Einleitung

Diese Anleitung führt Sie Schritt für Schritt durch den Austausch des Kupplungsgeberzylinders und des Kupplungsnehmerzylinders an Ihrem Fahrzeug. Bitte lesen Sie die gesamte Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie beginnen, und stellen Sie sicher, dass Sie über die erforderlichen Kenntnisse und Werkzeuge verfügen.

Benötigte Werkzeuge und Materialien

- **Neuer Kupplungsgeberzylinder**
- **Neuer Kupplungsnehmerzylinder**
- Schraubenschlüssel-Satz
- Steckschlüsselsatz
- Bremsflüssigkeit (gemäß Herstellervorgaben)
- Auffangbehälter für alte Bremsflüssigkeit
- Entlüftungsgerät oder Entlüftungsschlauch
- Wagenheber und Unterstellböcke
- Schutzbrille und Arbeitshandschuhe
- Reinigungstücher

Sicherheitshinweise

- **Achtung:** Arbeiten am Kupplungssystem sollten nur von Personen mit ausreichender Fachkenntnis durchgeführt werden.
- **Sichern Sie das Fahrzeug:** Stellen Sie sicher, dass das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche steht und gegen Wegrollen gesichert ist.
- **Verwenden Sie Unterstellböcke:** Verlassen Sie sich nicht allein auf den Wagenheber.
- **Schutzausrüstung tragen:** Tragen Sie stets Schutzbrille und Handschuhe.

Anleitung

1. Vorbereitung

1. **Fahrzeug sichern:** Stellen Sie das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche ab, ziehen Sie die Handbremse an und legen Sie einen Gang ein (bei Schaltgetriebe).
2. **Motorhaube öffnen:** Lokalisieren Sie den Bremsflüssigkeitsbehälter.
3. **Bremsflüssigkeit prüfen:** Notieren Sie sich den aktuellen Stand der Bremsflüssigkeit.

2. Ausbau des Kupplungsgeberzylinders

1. **Bremsflüssigkeit ablassen:** Entfernen Sie den Deckel des Bremsflüssigkeitsbehälters und saugen Sie die alte Bremsflüssigkeit mit einer geeigneten Pumpe ab.

2. **Hydraulikleitung trennen:** Lösen Sie die Anschlussverschraubung der Hydraulikleitung am Kupplungsgeberzylinder. Auffangbehälter bereitstellen.
3. **Kupplungspedal-Verbindung lösen:** Im Fahrzeuginnenraum die Verbindung zwischen Kupplungspedal und Geberzylinder lösen.
4. **Geberzylinder demontieren:** Lösen Sie die Befestigungsschrauben und entfernen Sie den Kupplungsgeberzylinder.

3. Einbau des neuen Kupplungsgeberzylinders

1. **Neuen Geberzylinder positionieren:** Setzen Sie den neuen Kupplungsgeberzylinder an die vorgesehene Stelle.
2. **Befestigungsschrauben anziehen:** Ziehen Sie die Schrauben mit dem vom Hersteller empfohlenen Drehmoment an.
3. **Hydraulikleitung anschließen:** Verbinden Sie die Hydraulikleitung mit dem neuen Geberzylinder.
4. **Kupplungspedal verbinden:** Stellen Sie die Verbindung zum Kupplungspedal wieder her.

4. Ausbau des Kupplungsnehmerzylinders

1. **Fahrzeug anheben:** Heben Sie das Fahrzeug mit dem Wagenheber an und sichern Sie es mit Unterstellböcken.
2. **Hydraulikleitung trennen:** Lösen Sie die Hydraulikleitung am Nehmerzylinder. Auffangbehälter bereitstellen.
3. **Nehmerzylinder demontieren:** Entfernen Sie die Befestigungsschrauben und nehmen Sie den alten Nehmerzylinder heraus.

5. Einbau des neuen Kupplungsnehmerzylinders

1. **Neuen Nehmerzylinder einsetzen:** Positionieren Sie den neuen Nehmerzylinder am Getriebe.
2. **Befestigungsschrauben anziehen:** Ziehen Sie die Schrauben gemäß Herstellervorgaben fest.
3. **Hydraulikleitung anschließen:** Verbinden Sie die Hydraulikleitung mit dem Nehmerzylinder.

6. Kupplungssystem befüllen und entlüften

1. **Bremsflüssigkeit nachfüllen:** Füllen Sie den Bremsflüssigkeitsbehälter mit neuer Bremsflüssigkeit bis zur Maximalmarkierung.
2. **Entlüften vorbereiten:** Öffnen Sie das Entlüftungsventil am Nehmerzylinder und befestigen Sie einen Entlüftungsschlauch, der in einen Auffangbehälter führt.
3. **Entlüften:** Pumpen Sie das Kupplungspedal langsam mehrmals durch und halten Sie es gedrückt. Schließen Sie das Entlüftungsventil, lassen Sie das Pedal los und wiederholen Sie den Vorgang, bis keine Luftblasen mehr austreten.

4. **Flüssigkeitsstand prüfen:** Halten Sie den Bremsflüssigkeitsstand während des Entlüftens stets über der Minimalmarkierung.

7. Abschlussarbeiten

1. **Dichtigkeit prüfen:** Überprüfen Sie alle Verbindungen auf Lecks.
2. **Fahrzeug absenken:** Entfernen Sie die Unterstellböcke und senken Sie das Fahrzeug ab.
3. **Funktionsprüfung:** Testen Sie das Kupplungspedal auf korrekte Funktion und führen Sie eine vorsichtige Probefahrt durch.
4. **Reinigung:** Säubern Sie alle Arbeitsbereiche und entsorgen Sie verbrauchte Materialien fachgerecht.

Haftungsausschluss

Diese Montageanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt. Dennoch übernehmen wir keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch die Umsetzung dieser Anleitung entstehen könnten. Die Arbeiten sollten nur von qualifizierten Fachkräften oder Personen mit entsprechender Erfahrung durchgeführt werden. Bei Unsicherheiten empfehlen wir, eine autorisierte Fachwerkstatt aufzusuchen.

Installation Guide for Clutch Master and Slave Cylinder

Introduction

This guide will take you step by step through the replacement of the clutch master cylinder and clutch slave cylinder on your vehicle. Please read the entire guide carefully before you begin and ensure that you have the necessary knowledge and tools.

Required Tools and Materials

- **New clutch master cylinder**
- **New clutch slave cylinder**
- Wrench set
- Socket set
- Brake fluid (as per manufacturer specifications)
- Container for old brake fluid
- Bleeding device or bleeding hose
- Jack and jack stands
- Safety glasses and work gloves
- Cleaning cloths

Safety Instructions

- **Warning:** Work on the clutch system should only be performed by individuals with sufficient expertise.
- **Secure the vehicle:** Ensure the vehicle is on a flat surface and prevented from rolling.
- **Use jack stands:** Do not rely solely on the jack.
- **Wear protective gear:** Always wear safety glasses and gloves.

Instructions

1. Preparation

1. **Secure the vehicle:** Park the vehicle on a flat surface, engage the parking brake, and put it in gear (for manual transmissions).
2. **Open the hood:** Locate the brake fluid reservoir.
3. **Check brake fluid:** Note the current level of the brake fluid.

2. Removal of the Clutch Master Cylinder

1. **Drain brake fluid:** Remove the cap of the brake fluid reservoir and extract the old brake fluid using an appropriate pump.
2. **Disconnect hydraulic line:** Loosen the connection fitting of the hydraulic line at the clutch master cylinder. Have a container ready to catch any fluid.

3. **Disconnect clutch pedal linkage:** Inside the vehicle, disconnect the linkage between the clutch pedal and the master cylinder.
4. **Remove master cylinder:** Loosen the mounting bolts and remove the clutch master cylinder.

3. Installation of the New Clutch Master Cylinder

1. **Position the new master cylinder:** Place the new clutch master cylinder in its designated spot.
2. **Tighten mounting bolts:** Tighten the bolts to the torque specified by the manufacturer.
3. **Connect hydraulic line:** Attach the hydraulic line to the new master cylinder.
4. **Reconnect clutch pedal linkage:** Re-establish the connection to the clutch pedal.

4. Removal of the Clutch Slave Cylinder

1. **Raise the vehicle:** Lift the vehicle using the jack and secure it with jack stands.
2. **Disconnect hydraulic line:** Loosen the hydraulic line at the slave cylinder. Have a container ready to catch any fluid.
3. **Remove slave cylinder:** Remove the mounting bolts and take out the old slave cylinder.

5. Installation of the New Clutch Slave Cylinder

1. **Install the new slave cylinder:** Position the new slave cylinder on the transmission.
2. **Tighten mounting bolts:** Tighten the bolts according to the manufacturer's specifications.
3. **Connect hydraulic line:** Attach the hydraulic line to the slave cylinder.

6. Filling and Bleeding the Clutch System

1. **Refill brake fluid:** Fill the brake fluid reservoir with new brake fluid up to the maximum mark.
2. **Prepare for bleeding:** Open the bleed valve on the slave cylinder and attach a bleeding hose that leads into a container.
3. **Bleed the system:** Slowly pump the clutch pedal several times and hold it down. Close the bleed valve, release the pedal, and repeat the process until no air bubbles emerge.
4. **Check fluid level:** Keep the brake fluid level above the minimum mark during bleeding.

7. Final Steps

1. **Check for leaks:** Inspect all connections for any signs of leakage.
2. **Lower the vehicle:** Remove the jack stands and lower the vehicle.
3. **Function test:** Test the clutch pedal for proper operation and perform a cautious test drive.
4. **Clean up:** Clean all work areas and dispose of used materials properly.

Liability Disclaimer

This installation guide has been created with the utmost care. However, we accept no liability for damages or injuries that may result from following this guide. The work should only be carried out by qualified professionals or individuals with appropriate experience. If in doubt, we recommend consulting an authorized service center.

Guide d'installation pour le maître-cylindre et le cylindre récepteur d'embrayage

Introduction

Ce guide vous accompagnera étape par étape dans le remplacement du maître-cylindre d'embrayage et du cylindre récepteur d'embrayage de votre véhicule. Veuillez lire attentivement l'ensemble du guide avant de commencer et assurez-vous de disposer des connaissances et des outils nécessaires.

Outils et matériaux requis

- **Nouveau maître-cylindre d'embrayage**
- **Nouveau cylindre récepteur d'embrayage**
- Jeu de clés
- Jeu de douilles
- Liquide de frein (selon les spécifications du fabricant)
- Récipient pour le vieux liquide de frein
- Dispositif de purge ou tuyau de purge
- Cric et chandelles
- Lunettes de sécurité et gants de travail
- Chiffons de nettoyage

Consignes de sécurité

- **Avertissement** : Les travaux sur le système d'embrayage doivent être effectués uniquement par des personnes ayant une expertise suffisante.
- **Sécurisez le véhicule** : Assurez-vous que le véhicule est sur une surface plane et empêchez-le de rouler.
- **Utilisez des chandelles** : Ne vous fiez pas uniquement au cric.
- **Portez des équipements de protection** : Portez toujours des lunettes de sécurité et des gants.

Instructions

1. Préparation

1. **Sécurisez le véhicule** : Garez le véhicule sur une surface plane, serrez le frein à main et engagez une vitesse (pour les transmissions manuelles).
2. **Ouvrez le capot** : Localisez le réservoir de liquide de frein.
3. **Vérifiez le liquide de frein** : Notez le niveau actuel du liquide de frein.

2. Retrait du maître-cylindre d'embrayage

1. **Vidange du liquide de frein** : Retirez le bouchon du réservoir de liquide de frein et extrayez l'ancien liquide à l'aide d'une pompe appropriée.

2. **Déconnectez la conduite hydraulique :** Desserrez le raccord de la conduite hydraulique au niveau du maître-cylindre d'embrayage. Préparez un récipient pour recueillir tout liquide.
3. **Déconnectez la liaison de la pédale d'embrayage :** À l'intérieur du véhicule, déconnectez la liaison entre la pédale d'embrayage et le maître-cylindre.
4. **Retirez le maître-cylindre :** Desserrez les boulons de fixation et retirez le maître-cylindre d'embrayage.

3. Installation du nouveau maître-cylindre d'embrayage

1. **Positionnez le nouveau maître-cylindre :** Placez le nouveau maître-cylindre d'embrayage à l'endroit prévu.
2. **Serrez les boulons de fixation :** Serrez les boulons au couple spécifié par le fabricant.
3. **Connectez la conduite hydraulique :** Attachez la conduite hydraulique au nouveau maître-cylindre.
4. **Reconnectez la liaison de la pédale d'embrayage :** Rétablissez la connexion avec la pédale d'embrayage.

4. Retrait du cylindre récepteur d'embrayage

1. **Soulevez le véhicule :** Levez le véhicule à l'aide du cric et sécurisez-le avec des chandelles.
2. **Déconnectez la conduite hydraulique :** Desserrez la conduite hydraulique au niveau du cylindre récepteur. Préparez un récipient pour recueillir tout liquide.
3. **Retirez le cylindre récepteur :** Enlevez les boulons de fixation et retirez l'ancien cylindre récepteur.

5. Installation du nouveau cylindre récepteur d'embrayage

1. **Installez le nouveau cylindre récepteur :** Positionnez le nouveau cylindre récepteur sur la transmission.
2. **Serrez les boulons de fixation :** Serrez les boulons selon les spécifications du fabricant.
3. **Connectez la conduite hydraulique :** Attachez la conduite hydraulique au cylindre récepteur.

6. Remplissage et purge du système d'embrayage

1. **Remplissez le liquide de frein :** Remplissez le réservoir de liquide de frein avec du nouveau liquide jusqu'au repère maximum.
2. **Préparez la purge :** Ouvrez la vis de purge sur le cylindre récepteur et attachez un tuyau de purge menant à un récipient.
3. **Purge du système :** Pompez lentement la pédale d'embrayage plusieurs fois et maintenez-la enfoncée. Fermez la vis de purge, relâchez la pédale et répétez le processus jusqu'à ce qu'aucune bulle d'air ne sorte.
4. **Vérifiez le niveau de liquide :** Gardez le niveau de liquide de frein au-dessus du repère minimum pendant la purge.

7. Étapes finales

1. **Vérifiez l'étanchéité** : Inspectez toutes les connexions pour détecter d'éventuelles fuites.
2. **Abaissez le véhicule** : Retirez les chandelles et abaissez le véhicule.
3. **Test de fonctionnement** : Testez la pédale d'embrayage pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement et effectuez un essai routier prudent.
4. **Nettoyage** : Nettoyez toutes les zones de travail et éliminez les matériaux usagés de manière appropriée.

Clause de non-responsabilité

Ce guide d'installation a été créé avec le plus grand soin. Toutefois, nous n'acceptons aucune responsabilité pour les dommages ou blessures pouvant résulter du suivi de ce guide. Les travaux doivent être effectués uniquement par des professionnels qualifiés ou des personnes ayant une expérience appropriée. En cas de doute, nous recommandons de consulter un centre de service agréé.

Guía de instalación para el cilindro maestro y esclavo del embrague

Introducción

Esta guía le llevará paso a paso a través del reemplazo del cilindro maestro y el cilindro esclavo del embrague en su vehículo. Por favor, lea cuidadosamente toda la guía antes de comenzar y asegúrese de tener los conocimientos y herramientas necesarios.

Herramientas y materiales necesarios

- **Nuevo cilindro maestro de embrague**
- **Nuevo cilindro esclavo de embrague**
- Juego de llaves
- Juego de llaves de vaso
- Líquido de frenos (según las especificaciones del fabricante)
- Recipiente para el líquido de frenos usado
- Dispositivo de purga o manguera de purga
- Gato y soportes de seguridad
- Gafas de seguridad y guantes de trabajo
- Paños de limpieza

Instrucciones de seguridad

- **Advertencia:** El trabajo en el sistema de embrague debe ser realizado únicamente por personas con suficiente experiencia.
- **Asegure el vehículo:** Asegúrese de que el vehículo esté en una superficie plana y protegido contra movimientos involuntarios.
- **Use soportes de seguridad:** No confíe únicamente en el gato.
- **Use equipo de protección:** Siempre use gafas de seguridad y guantes.

Instrucciones

1. Preparación

1. **Asegure el vehículo:** Estacione el vehículo en una superficie plana, active el freno de mano y coloque una marcha (para transmisiones manuales).
2. **Abra el capó:** Localice el depósito de líquido de frenos.
3. **Verifique el líquido de frenos:** Anote el nivel actual del líquido de frenos.

2. Retiro del cilindro maestro del embrague

1. **Drene el líquido de frenos:** Retire la tapa del depósito de líquido de frenos y extraiga el líquido viejo utilizando una bomba adecuada.

2. **Desconecte la línea hidráulica:** Afloje el conector de la línea hidráulica en el cilindro maestro del embrague. Tenga un recipiente listo para recoger el líquido.
3. **Desconecte el enlace del pedal de embrague:** Dentro del vehículo, desconecte la conexión entre el pedal de embrague y el cilindro maestro.
4. **Retire el cilindro maestro:** Afloje los tornillos de montaje y retire el cilindro maestro del embrague.

3. Instalación del nuevo cilindro maestro del embrague

1. **Coloque el nuevo cilindro maestro:** Instale el nuevo cilindro maestro del embrague en su posición designada.
2. **Apriete los tornillos de montaje:** Apriete los tornillos al torque especificado por el fabricante.
3. **Conecte la línea hidráulica:** Conecte la línea hidráulica al nuevo cilindro maestro.
4. **Reconecte el enlace del pedal de embrague:** Restablezca la conexión con el pedal de embrague.

4. Retiro del cilindro esclavo del embrague

1. **Levante el vehículo:** Use el gato para elevar el vehículo y asegúrelo con soportes de seguridad.
2. **Desconecte la línea hidráulica:** Afloje la línea hidráulica en el cilindro esclavo. Tenga un recipiente listo para recoger el líquido.
3. **Retire el cilindro esclavo:** Retire los tornillos de montaje y extraiga el cilindro esclavo viejo.

5. Instalación del nuevo cilindro esclavo del embrague

1. **Instale el nuevo cilindro esclavo:** Coloque el nuevo cilindro esclavo en la transmisión.
2. **Apriete los tornillos de montaje:** Apriete los tornillos según las especificaciones del fabricante.
3. **Conecte la línea hidráulica:** Conecte la línea hidráulica al cilindro esclavo.

6. Llenado y purga del sistema de embrague

1. **Rellene el líquido de frenos:** Llene el depósito con líquido de frenos nuevo hasta la marca máxima.
2. **Prepare la purga:** Abra la válvula de purga en el cilindro esclavo y conecte una manguera que conduzca a un recipiente.
3. **Purgue el sistema:** Bombear lentamente el pedal de embrague varias veces y manténgalo presionado. Cierre la válvula de purga, suelte el pedal y repita el proceso hasta que no salgan burbujas de aire.
4. **Verifique el nivel de líquido:** Mantenga el nivel de líquido de frenos por encima de la marca mínima durante todo el proceso de purga.

7. Pasos finales

1. **Verifique si hay fugas:** Inspeccione todas las conexiones en busca de posibles fugas.
2. **Baje el vehículo:** Retire los soportes de seguridad y baje el vehículo.
3. **Prueba de funcionamiento:** Verifique que el pedal de embrague funcione correctamente y realice una prueba de conducción con precaución.
4. **Limpieza:** Limpie todas las áreas de trabajo y deseche los materiales usados de manera adecuada.

Descargo de responsabilidad

Esta guía de instalación ha sido elaborada con el mayor cuidado posible. Sin embargo, no asumimos ninguna responsabilidad por daños o lesiones que puedan resultar de seguir esta guía. El trabajo debe ser realizado únicamente por profesionales calificados o personas con la experiencia adecuada. En caso de dudas, le recomendamos acudir a un centro de servicio autorizado.

Guida all'installazione del cilindro maestro e cilindro secondario della frizione

Introduzione

Questa guida vi condurrà passo dopo passo attraverso la sostituzione del cilindro maestro e del cilindro secondario della frizione sul vostro veicolo. Si prega di leggere attentamente l'intera guida prima di iniziare e assicurarsi di avere le conoscenze e gli strumenti necessari.

Strumenti e materiali necessari

- **Nuovo cilindro maestro della frizione**
- **Nuovo cilindro secondario della frizione**
- Set di chiavi inglesi
- Set di chiavi a bussola
- Liquido freni (come da specifiche del produttore)
- Contenitore per il vecchio liquido freni
- Dispositivo di spurgo o tubo di spurgo
- Cric e cavalletti di sicurezza
- Occhiali di protezione e guanti da lavoro
- Panni per pulizia

Istruzioni di sicurezza

- **Avvertenza:** I lavori sul sistema della frizione devono essere eseguiti solo da persone con sufficiente esperienza.
- **Mettere in sicurezza il veicolo:** Assicurarsi che il veicolo sia su una superficie piana e impedire che si muova involontariamente.
- **Utilizzare cavalletti di sicurezza:** Non affidarsi solo al cric.
- **Indossare dispositivi di protezione:** Indossare sempre occhiali di sicurezza e guanti.

Istruzioni

1. Preparazione

1. **Mettere in sicurezza il veicolo:** Parcheggiare il veicolo su una superficie piana, inserire il freno a mano e mettere una marcia (per trasmissioni manuali).
2. **Aprire il cofano:** Localizzare il serbatoio del liquido freni.
3. **Controllare il liquido freni:** Annotare il livello attuale del liquido freni.

2. Rimozione del cilindro maestro della frizione

1. **Svuotare il liquido freni:** Rimuovere il tappo del serbatoio del liquido freni ed estrarre il vecchio liquido con una pompa appropriata.

2. **Scollegare la linea idraulica:** Allentare il raccordo della linea idraulica sul cilindro maestro della frizione. Preparare un contenitore per raccogliere il liquido.
3. **Scollegare il collegamento del pedale della frizione:** All'interno del veicolo, scollegare il collegamento tra il pedale della frizione e il cilindro maestro.
4. **Rimuovere il cilindro maestro:** Allentare i bulloni di fissaggio e rimuovere il cilindro maestro della frizione.

3. Installazione del nuovo cilindro maestro della frizione

1. **Posizionare il nuovo cilindro maestro:** Installare il nuovo cilindro maestro della frizione nella sua posizione designata.
2. **Stringere i bulloni di fissaggio:** Serrare i bulloni secondo la coppia specificata dal produttore.
3. **Collegare la linea idraulica:** Connettere la linea idraulica al nuovo cilindro maestro.
4. **Ricollegare il collegamento del pedale della frizione:** Ripristinare la connessione con il pedale della frizione.

4. Rimozione del cilindro secondario della frizione

1. **Sollevare il veicolo:** Utilizzare il cric per sollevare il veicolo e assicurarlo con i cavalletti di sicurezza.
2. **Scollegare la linea idraulica:** Allentare la linea idraulica sul cilindro secondario. Preparare un contenitore per raccogliere il liquido.
3. **Rimuovere il cilindro secondario:** Rimuovere i bulloni di fissaggio ed estrarre il vecchio cilindro secondario.

5. Installazione del nuovo cilindro secondario della frizione

1. **Installare il nuovo cilindro secondario:** Posizionare il nuovo cilindro secondario sulla trasmissione.
2. **Stringere i bulloni di fissaggio:** Serrare i bulloni secondo le specifiche del produttore.
3. **Collegare la linea idraulica:** Connettere la linea idraulica al cilindro secondario.

6. Riempimento e spurgo del sistema della frizione

1. **Riempire il liquido freni:** Riempire il serbatoio con nuovo liquido freni fino al livello massimo.
2. **Preparare lo spurgo:** Aprire la valvola di spurgo sul cilindro secondario e collegare un tubo che conduca a un contenitore.
3. **Spurgare il sistema:** Premere lentamente il pedale della frizione più volte e mantenerlo premuto. Chiudere la valvola di spurgo, rilasciare il pedale e ripetere il processo finché non escono più bolle d'aria.
4. **Controllare il livello del liquido:** Mantenere il livello del liquido freni al di sopra del minimo durante l'intero processo di spurgo.

7. Fasi finali

1. **Verificare eventuali perdite:** Ispezionare tutte le connessioni per individuare possibili perdite.
2. **Abbassare il veicolo:** Rimuovere i cavalletti di sicurezza e abbassare il veicolo.
3. **Test di funzionamento:** Verificare che il pedale della frizione funzioni correttamente ed eseguire un test drive con cautela.
4. **Pulizia:** Pulire tutte le aree di lavoro e smaltire i materiali usati in modo appropriato.

Clausola di esclusione della responsabilità

Questa guida all'installazione è stata redatta con la massima cura. Tuttavia, non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni o lesioni che possano derivare dall'osservanza di questa guida. I lavori devono essere eseguiti solo da professionisti qualificati o da persone con adeguata esperienza. In caso di dubbi, si consiglia di consultare un centro di assistenza autorizzato.